



A

Bewerber-ID

	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

B

Bewerber-ID

	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

T

Auswahlverfahren für den höheren Auswärtigen Dienst 2017

Sprachtest **TÜRKISCH (LÖSUNG)**

Testübersicht

I.	Zeitformen	16 Punkte
II.	Grammatik	15 Punkte
III.	Kommunikation / Dialoge	10 Punkte
IV.	Wortschatz	8 Punkte
V.	Übersetzung	21 Punkte
Gesamtpunktzahl		70 Punkte

Bearbeitungszeit: 30 Minuten.

Hilfsmittel: KEINE.

Bitte überprüfen Sie den Test auf Vollständigkeit.

Der Test umfasst einschl. Deckblatt – 7 - Seiten.

Korrektor/in: _____ Fehlerzahl: _____

Datum: _____ Punktzahl: _____

Note: _____

I. Zeitformen

- **Vervollständigen Sie die Verben mit passenden Zeitformen und entsprechenden Personalendungen. Bei manchen sind mehrere Alternativen möglich.**

(_____ / 16 Punkte)

1. Gazetedeeki haberleri okudun(uz) mu? Çok ilginç haberler vardı.
2. Dün akşam tam ofisten çıkıyordum, Türkiye'den önemli bir telefon geldi.
3. Radyodan duydum. Dün bir trafik kazası olmuş, iki kişi yaralanmış.
4. O üniversitedeyken çok kitap okuyordu/okurdu ve her hafta sonu arkadaşlarıyla tiyatroya gidiyordu/giderdi.
5. Müdür: "Ahmet Bey, lütfen toplantıdan sonra odama gelir misiniz? Sizinle toplantı hakkında biraz konuşmak istiyorum."
6. Önümüzdeki hafta biz iş için İstanbul'a gidiyoruz/gideceğiz. Birkaç gün kalıp cuma akşam dönüyoruz/döneceğiz.
7. Aylin: Dün öğleden sonra seni aradım, ama telefonun kapalıydı.
Yasemin: Aa evet, dün o saatlerde bürodaydım ve çalışıyordum. Telefonum da sessizdeydi.
8. Gazetede okudum, Türkiye ekonomisi yılın ilk çeyreğinde yüzde 5 büyümüş.
9. İnşallah bir gün insanlar savaşmadan barış içinde yaşayabilir(ler).
10. Tatillerde biz yeni yerler görmeyi ve doğa yürüyüşleri yapmayı çok severiz/seviyoruz, ama büyük otellerde kalıp güneşlenmeyi hiç sevmeyiz/sevmiyoruz.

II. Grammatik

- **Setzen Sie die richtigen Endungen ein. (_____ / 15 Punkte)**

1. Yaklaşık bir yıldan beri İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyorum. Buraya taşınmadan önce Almanya'da Türkçe öğrenmeye başladım. İstanbul'da Alman Büyükelçiliği'nde çalışıyorum. İşim nedeniyle Türkçeyi iyi öğrenmek zorundayım.
2. Her yıl Dışişleri Bakanlığı tarafından çeşitli dil eğitim programları düzenleniyor/düzenlenir. Ben de bu programlardan birine katılmak istiyorum.
3. İstanbul'daki görevim bittikten sonra tekrar Almanya'ya dönmeyi planlıyorum.
4. Büyükelçilikte benimle birlikte çalışan arkadaşlarımla da Türkçe öğrenmeye devam ediyorlar. Hepimiz Türkçe öğrendiğimizden beri Türk kanallarındaki programları rahatça takip edebiliyoruz.
5. Ben daha önce de Türk dili ve kültürüyle ilgileniyordum. Artık iyi Türkçe bildiğim için daha çok kitap ve gazete okuyabiliyor, Türkçe tartışmalara katılabiliyorum.

III. Kommunikation / Dialoge

- **Was sagen Sie in folgenden Situationen? (Mehrere Alternativen sind möglich)**

(_____ / 10 Punkte)

1. Telefonda Mustafa Bey ile görüşmek istiyorsunuz. Telefonu sekreteri açtı.

İyi günler, benim adım Mustafa Bey'le görüşebilir miyim lütfen? / Ben Mustafa Bey'le görüşmek istiyorum.

2. Başka bir evdesiniz ve sigara içmek için izin istiyorsunuz.

Sigata içebilir miyim?

3. Arkadaşınıza saat 13.30'da işyerinizin önünde buluşmayı öneriyorsunuz / teklif ediyorsunuz.

Saat bir buçukta işyerimin önünde buluşalım mı?

4. Bir sekreterden belirli bir gün ve saat için randevu almak istiyorsunuz. Günü ve saati belirterek randevu alınız.

İyi günler. Ben salı günü saat on beş otuz için bir randevu rica edeceğim. / Salı günü saat on beş otuzda bana bir randevu verebilir misiniz?

5. Tanımadığınız bir yerdesiniz ve bir eczane arıyorsunuz. Yolda bir kişiye sormak istiyorsunuz.

Affedersiniz, buralarda bir eczane var mı (acaba)? /Burada nerede bir eczane bulabilirim?

IV. Wortschatz

- Finden Sie die Synonyme und Antonyme der angegebenen Wörter aus dem Kasten

(_____ /8 Punkte)

son	gizlemek	yaşlı	sorun	hayatını kaybetmek	yakın	unutmak
yarar	fırsat	kaybetmek	neden olmak	yeni	müsaade etmek	
bitmek	millet	nefret etmek				

ulus	= millet	ilk	x son
fayda	= yarar	başlamak	x bitmek
problem	= sorun	genç	x yaşlı
yol açmak	= neden olmak	sevmek	x nefret etmek
saklamak	= gizlemek	uzak	x yakın
şans	= fırsat	eski	x yeni
izin vermek	= müsaade etmek	kazanmak	x kaybetmek
ölmek	= hayatını kaybetmek	hatırlamak	x unutmak

V. Übersetzung

- **Übersetzen Sie folgende Sätze ins Türkische** (_____ / 14 Punkte)

1. Gibt es Wege, Terror und Terrorismus im Vorfeld zu bekämpfen - oder müssen wir auch in Deutschland künftig einfach lernen, damit zu leben? Eine Debatte. (3 Punkte)

Terör(le) ve terörizmle önceden savaşmanın (mücadele etmenin) yolları var mı / savaşmak için yollar var mı - yoksa Almanya'da da mı gelecekte terörle yaşamayı öğrenmemiz gerekiyor? Bir tartışma.

2. Der Fraktionschef der SPD Thomas Opperman sagte, dass eine Große Koalition unter Führung von Merkel keine Zukunft hat. (3 Punkte)

SPD Meclis Grubu Başkanı Thomas Opperman, Merkel yönetiminde(ki) bir koalisyonun geleceğinin olmadığını söyledi.

3. Die EU muss kontrollieren, ob die Türkei die Menschenrechte von Flüchtlingen verletzt. (2 Punkte)

AB (Avrupa Birliği), Türkiye'nin mültecilerin haklarını/hakkını ihlal edip etmediğini kontrol etmelidir/ etmek zorundadır.

4. Nachdem der Schauspieler Johnny Depp über einen möglichen Anschlag auf Donald Trump witzelte und sich später entschuldigte, forderte Trumps Sohn Entlassung von Johnny Depp. Er hat Disney aufgefordert, Depp zu feuern. (6 Punkte)

Oyuncu/Aktör Johnny Depp, Donald Trump'a yönelik muhtemel bir saldırıyla ilgili şaka yaptıktan ve daha sonra bunun için özür diledikten sonra, Trump'ın oğlu Johnny Depp'in işten çıkarılmasını talep etti. Disney'den Depp'i işten atmasını istedi.

• **Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche** (_____ / 7 Punkte)

1. Londra'da meydana gelen ve en az 79 kişinin ölümüne yol açan yangına polisin yaptığı açıklamaya göre bozuk bir buzdolabının neden olduğu bildirildi. (3 Punkte)

Das Großfeuer / Der Brand in London mit mindestens 79 Toten (Das Großfeuer / Der Brand, der/das sich in London ereignete und zum Tode von mindestens 79 Menschen führte) ist laut Angaben der Polizei auf einen defekten Kühlschrank zurückzuführen.

2. İçişleri Bakanlığı tarafından yapılan açıklamada bir hafta içinde otuz sekiz teröristin öldürüldüğü bildirildi. Ayrıca bin dört yüz yetmiş dokuz kişinin de göz altına alındığı vurgulandı. (4 Punkte)

Laut Angaben des Inneministeriums wurden innerhalb einer Woche 38 Terroristen getötet. Außerdem wurden weitere 1479 Personen in Untersuchungshaft genommen. / Außerdem wurde betont, dass weitere 1479 Personen in Untersuchungshaft genommen wurden.